



HAL
open science

La confusion des langues

Paolo Desogus

► **To cite this version:**

| Paolo Desogus. La confusion des langues. 2018. <hal-04015429>

HAL Id: hal-04015429

<https://hal.science/hal-04015429v1>

Submitted on 15 Mar 2023

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



HAL Authorization

Paolo Desogus

—

**La confusion
des langues**

**Autour du style indirect
libre dans l'œuvre
de Pier Paolo Pasolini**

Préface de Davide Luglio



ÉDITIONS MIMÉSIS
ALTERA

« Dans mes romans pour représenter les banlieues, d'un côté c'est moi qui raconte ces histoires de banlieue, mais dans le même temps je me plonge dans un de mes personnages et je vois les banlieues, la vie, les femmes, les hommes à travers les yeux de mon personnage. Voilà pourquoi il y a tellement de dialecte, tellement d'esprit dialectal dans mes romans ; parce qu'en voyant le monde avec les yeux de mon personnage, je ne peux le voir, y compris linguistiquement, que comme l'exprime mon personnage. »

Pier Paolo Pasolini

Éditions Mimésis
www.editionsmimesis.fr
info@editionsmimesis.fr
Cedif Diffusion / Pollen Distribution

25,00 €

ISBN 978-88-6976-153-9



9 788869 761539

Ce livre propose une étude des implications linguistiques, esthétiques et politiques du style indirect libre dans l'œuvre littéraire et cinématographique de Pier Paolo Pasolini. Le style indirect libre est l'instrument que choisit le poète-cinéaste pour transposer sur la page ou à l'écran le monde tel qu'il est vécu par les classes subalternes, à travers le langage et le regard qui leur sont propres. C'est donc un style qui résume, à lui seul, l'exigence poétique et idéologique de Pasolini de révéler à travers la littérature et le cinéma l'univers intérieur et l'expérience de vie des laissés pour compte de la culture et du discours dominants. « Il n'y a rien de plus haïssable et intolérable, même chez le plus innocent des bourgeois – écrivait Pasolini – que de ne pas savoir reconnaître d'autres expériences de vie que la sienne ». Bien plus qu'une simple forme de discours, l'indirect libre pasolinien est le prisme subtil à travers lequel l'artiste assume la responsabilité de faire entendre et de donner à voir la complexité du réel et la diversité de tous ceux qui vivent dans des conditions psychologiques, sociales et historiques que la normalité rejette ou que le discours hégémonique passe sous silence.

Paolo Desogus, chercheur, est membre de l'*Équipe Littérature et Culture Italiennes* (ELCI) de Sorbonne Université. Ses études portent principalement sur le cinéma et la littérature contemporains italiens. En 2015, sa thèse de doctorat en Études italiennes et Sémiotique a obtenu le Prix Pier Paolo Pasolini attribué par la Cinémathèque de Bologne.

 ÉDITIONS MIMÉSIS / ALTERA

N. 4

Collection dirigée par *Silvia Contarini* et *Davide Luglio*

COMITÉ SCIENTIFIQUE

Marco Antonio Bazzocchi (*Université de Bologne*)

Andrea Fabiano (*Sorbonne Université*)

Sara Fortuna (*Université Guglielmo Marconi de Rome*)

Manuele Gragnolati (*Sorbonne Université*)

Stefano Lazzarin (*Université Jean Monnet de Saint-Etienne*)

Laurent Lombard (*Université d'Avignon*)

Federico Luisetti (*University of North Carolina at Chapel Hill*)

Judith Revel (*Université Paris Ouest Nanterre La Défense*)

Beatrice Sica (*University College London*)

Luca Somigli (*Université de Toronto*)



PAOLO DESOGUS

LA CONFUSION DES LANGUES

Autour du style indirect libre
dans l'œuvre de Pier Paolo Pasolini

Préface de Davide Luglio



 ÉDITIONS MIMÉSIS



© 2018 – ÉDITIONS MIMESIS
www.editionsmimesis.fr
e-mail : info@editionsmimesis.fr
Collection : *Alterra*, n. 4
ISBN : 9788869761539

© MIM EDIZIONI SRL
P.I. C.F. 02419370305

Cedif Diffusion
Pollen Distribution

SOMMAIRE

PRÉFACE : POUR UN RÉALISME DE L'ALTÉRITÉ <i>Davide Luglio</i>	11
REMERCIEMENTS	21
INTRODUCTION	23
1. Le style indirect libre pasolinien : une famille de concepts	23
2. Le corpus pasolinien	26
3. De Deleuze à Gramsci. Un problème méthodologique	28
4. Pensée en mouvement	31
NOTE AU TEXTE	33
1. LA NOTION DE RÉGRESSION CHEZ LE PREMIER PASOLINI	35
1.1 Diverses formes de la régression	35
1.2 Une lecture rétrospective	37
1.3 Le dialecte comme « anti-dialecte »	41
1.4 Régression intra-linguistique et régression inter-linguistique	46
1.5 L'oralité du dialecte	54
1.6 L'illusion référentielle : <i>Romans</i>	58
1.7 De <i>Poèmes</i> à <i>Casarsa</i> à <i>I parlanti</i>	61
1.8 L'entrée dans l'histoire : <i>Le testament Coràn</i>	64
1.9 La découverte de l'autre : <i>Il coetaneo ideale e perfetto</i>	68
1.10 Vers le discours indirect libre	72

2. L'INFLUENCE DE GRAMSCI DANS LA POÉTIQUE PASOLINIENNE	75
2.1 Gramsci entre passion et idéologie	75
2.2 La réception pasolinienne des <i>Cahiers de Prison</i>	78
2.3 Les <i>Cahiers de prison</i> dans le contexte italien	83
2.4 La découverte de Gramsci	86
2.5 D'Ascoli à Gramsci : la voie linguistique au socialisme	91
2.6 Pasolini et la « connexion sentimentale »	98
2.7 Pasolini et l'histoire : <i>La découverte de Marx</i>	102
2.8 Pasolini « antidialectique » ou marxiste ?	106
2.9 « Rester en enfer »	118
2.10 Marxisme comme philosophie de la contradiction	126
2.11 Encore sur la régression : <i>L'italiano è ladro</i>	137
2.12 La régression entre psychanalyse et Dante	146
3. LE DISCOURS INDIRECT LIBRE CHEZ PASOLINI	151
3.1 Le discours indirect libre entre « passion » et « idéologie »	151
3.2 Le gramsci-continisme de Pasolini	157
3.3 Pasolini et le problème du « national-populaire »	168
3.4 La forme substandard de l'indirect libre pasolinien	179
3.5 Le style indirect libre dans <i>Les Ragazzi</i> et <i>Une vie violente</i>	189
4. CONCLUSIONS : VERS LE STYLE INDIRECT LIBRE DANS LE CINÉMA	215
4.1 Les romans romains et le cinéma	215
4.2 La langue du cinéma, retour aux idéaux de Casarsa	223
4.3 La subjective indirecte libre	236
4.4 L'abjuration et la fin de la poétique de l'indirect libre	244

NOTE BIBLIOGRAPHIQUE

Corpus pasolinien

Bibliographie générale





À Margherita et Ottavia





REMERCIEMENTS

Le présent ouvrage est issu de ma thèse de doctorat préparé en co-tutelle entre la Sorbonne Université et l'Università degli Studi de Sienne. Ce n'est pas seulement pour de simples raisons de convenances académiques mais par sincère reconnaissance pour l'attention et les orientations qu'ils m'ont données, que je souhaite remercier mes deux directeurs de thèse, Davide Luglio (Sorbonne Université) et Giovanni Manetti (Università degli Studi de Sienne). À Davide Luglio va également ma gratitude pour avoir cru dans mes recherches et pour m'avoir permis de travailler à ses côtés y compris après le doctorat. Par ailleurs, je voudrais adresser un remerciement particulier aux nombreux collègues qui durant ces années ont contribué à enrichir ma recherche avec leurs précieux conseils. Parmi eux, Enrico Minardi, sans qui je n'aurais peut-être jamais commencé ce travail sur Pasolini. Pour l'attention accordée à mes études sur Pasolini, toute ma reconnaissance va à Marco Antonio Bazzocchi, Manuele Gragnolati, Hervé Joubert-Laurencin, Roberto Chiesi, Angela Felice, Lisa Gasparotto, Andrea Gibellini et Silvia Lucà. Je remercie enfin Laurent Lombard pour m'avoir aidé à rédiger la version française de cet essai avec son talent inégalé.

INTRODUCTION

1. *Le style indirect libre pasolinien : une famille de concepts*

Le présent essai propose l'étude du style indirect libre dans l'œuvre de Pier Paolo Pasolini suivant une trajectoire de recherche qu'il est schématiquement possible de ramener à deux domaines : celui poétique, relatif à l'activité littéraire et cinématographique de l'auteur, et celui plus strictement théorique, où le problème de la forme stylistique devient l'occasion d'étudier les principes linguistiques et sémiotiques qui en garantissent la réalisation. A son tour, ce double parcours s'articule en trois phases. La première est dominée par la notion de *régression*, théorisée dans les années 40 pour expliquer certains procédés touchant à l'usage du dialecte en littérature. La seconde concerne l'étude du *discours indirect libre* à proprement parler, lequel est tout d'abord à la base de la poétique des romans romains des années 50 et de certaines œuvres postérieures, mais se trouve également au centre de la réflexion critico-littéraire de la maturité. Enfin viendra la *subjective indirecte libre* utilisée dans le cinéma.

Bien qu'elle ne soit pas reconductible à une phase précise du parcours artistique pasolinien, une quatrième notion vient compléter notre recherche, tirée des écrits de prison d'Antonio Gramsci, à savoir la *connexion sentimentale*, définie dans certains cas comme *com-passionnalité*. Bien qu'ayant en diverses occasions placé le penseur sarde parmi les figures les plus influentes de sa formation et de sa réflexion littéraire et politique, Pasolini n'a cependant jamais cité cette notion. Elle n'en est pas moins repérable dans nombre de ses textes, au point de représenter un élément constitutif de sa poétique, surtout en

raison de sa capacité à illustrer le lien étroit entre questions qui relèvent de la linguistique, de la réflexion politique et de l'activité littéraire.

Le procédé commun que ces quatre catégories mettent en œuvre peut être décrit comme un enchaînement de voix, une plongée dans l'autre, dans sa condition sociale, ou encore une manière de se mettre à la place d'autrui, parler avec sa langue ou voir et ressentir à travers ses yeux, son corps. La régression décrit le rapport entre auteur et réalité à travers le dialecte en poésie et dans la prose artistique : en ce sens régresser signifie reprendre et élever au rang de matière littéraire la parole d'autrui, les formes d'extériorisation, de même que la représentation physique, historique et sociale du monde vécu par les parlants d'une communauté déterminée. La connexion sentimentale concerne en revanche le lien, qu'au moyen de sa propre conscience politique, historique et littéraire, l'auteur institue avec le ressentir des subalternes, avec leur vivre, avec leur drame existentiel, déposé dans l'âpreté de leur parole et recueilli par Pasolini au cours de ses incursions dans les quartiers de banlieue dans le but d'en tirer matière littéraire. Le discours indirect libre, que Pasolini emprunte à la stylistique (et que cependant, pour le différencier de son milieu de provenance, il rebaptise « discours *libre* indirect ») réélabore de nombreux traits de la catégorie de la régression, comme la question dialectale, et de la connexion sentimentale dont il reprend surtout le thème politique ; trahissant en partie les définitions les plus communes, il est conçu comme une technique littéraire qui permet la compénétration entre la parole de l'auteur et celle du personnage, et donc entre le registre littéraire et le registre bas du parler. En dernier lieu, la subjective indirecte libre, dont le présent ouvrage examinera essentiellement le rapport avec l'œuvre littéraire, est le produit de la composition formelle de deux regards : celui qui renvoie au point de vue de qui énonce le film et celui du personnage ; le résultat est une méta-vision, *un voir à travers le voir* du personnage plongé dans la diégèse du film.

L'élément qui réunit la famille de concepts du style indirect libre pasolinien est donc le principe de médiation avec l'altérité, né de l'exigence poétique concrète d'élaborer l'expression littéraire et cinématographique à travers l'expérience d'un monde extérieur à l'horizon historique et social de l'auteur, autrement dit dans la dimension érotique et passionnelle de ceux qui sont porteurs d'un sentiment de la réalité extérieur à l'ordre du discours des classes dominantes. Dans cette optique, étudier une telle forme expressive signifie remonter à l'inspiration artistique pasolinienne, autrement dit à ces motifs esthétiques originels qui, au sens de Benjamin, réapparaissent continuellement dans la parole, dans l'image et dans la pensée politique de l'auteur, leur donnant un sens, une direction, un rythme et une densité d'expression.¹

A la lumière de cette perspective de recherche, la présente étude a donc privilégié une reconstruction qui suit chronologiquement l'évolution poétique de Pasolini, sans pour autant vouloir décrire le style indirect libre dans son développement génétique. Nous sommes en effet convaincu que l'exigence de descendre dans le ressentir et le vivre du monde des paysans frioulans et des gens de la banlieue de Rome ou encore des subalternes d'Afrique et du Moyen Orient, reste la même tout

1 « L'origine, bien qu'étant une catégorie tout à fait historique, n'a [...] rien à voir avec la genèse des choses. L'origine ne désigne pas le devenir de ce qui est né, mais bien ce qui est en train de naître dans le devenir et le déclin. L'origine est un tourbillon dans le fleuve du devenir, et elle entraîne dans son rythme la matière de ce qui est en train d'apparaître. L'origine ne se donne jamais à connaître dans l'existence nue, évidente du factuel, et sa rythmique ne peut être perçue que dans une double optique. Elle demande à être reconnue d'une part comme une restauration, une restitution, d'autre part comme quelque chose qui est par là même inachevé, toujours ouvert. [...] l'origine n'émerge pas des faits constatés, mais elle touche à leur pré- et post-histoire » (W. Benjamin, *Ursprung des deutschen Trauerspiels* [1925], in Id., *Gesammelte Schriften*, vol. 1., Suhrkamp, Frankfurt am Main 1972–1999, trad. de l'allemand par S. Muller, *Origine du drame baroque allemand*, Flammarion, Paris 1985, p. 43-44).

au long de l'activité artistique de Pasolini. Ce qui change au fil de son travail littéraire et cinématographique, ce n'est pas la nécessité de la médiation, mais les conditions de possibilité de sa réalisation, qu'il analyse à travers sa réflexion sur les systèmes expressifs.

2. *Le corpus pasolinien*

Selon une répartition qui reprend substantiellement la subdivision en quatre sections du présent ouvrage, le corpus examiné pour l'étude de la régression comprend principalement les œuvres de la phase de jeunesse de Pasolini et embrasse une sélection de compositions poétiques de sa production dialectale ainsi que de nombreux écrits politiques et littéraires consacrés au Frioul et à sa culture. Parmi ceux-ci, un groupe de textes de caractère métalittéraire occupe une position dominante (à savoir la prose de *Romans*, 1947, *I parlanti*, 1948, *Il coetaneo ideale e perfetto*, 1948, et le court poème *L'italiano è ladro* 1949-1950), où Pasolini à recours à la régression non comme instrument stylistique mais comme thème de sa narration. Non moins significatifs sont enfin les écrits de critique littéraire rédigés dans la première moitié des années 50, dont beaucoup ont paru dans la revue bolonaise *Officina*, et en bien des cas republiés dans *Passione e ideologia* (1960).

Plus complexe est le discours à tenir sur la *connexion sentimentale* que, comme on l'a dit, Pasolini ne cite jamais explicitement. De nombreux indices permettent quoi qu'il en soit d'en reconnaître l'emploi à partir des textes de la fin des années 40 – c'est-à-dire en correspondance avec la publication du volume de Gramsci *Le matérialisme historique et la philosophie de Benedetto Croce* (1948) – pour devenir ensuite objet d'intérêt dans la seconde moitié des années 50, soit dans la période où à son tour Pasolini affronte la question du national-populaire. Cet ample spectre temporel se superpose, en y ajoutant un franc caractère politique, à la phase de la régression et s'étend au-delà des premiers emplois du discours indirect libre. Le pro-

blème de la connexion sentimentale affleure à chaque fois que l'auteur s'interroge sur le caractère idéologique et en même temps passionnel qui le lie aux classes populaires, à leur condition de subalternité et de marginalité par rapport aux processus matériels. C'est pour cette raison justement que le texte qui permet le mieux d'en comprendre la spécificité est le bref poème *Les cendres de Gramsci*, dans lequel Pasolini problématise de manière extrêmement significative la question idéologique sur laquelle se fonde le processus d'absorption de la parole d'autrui, entendue non seulement comme élément linguistique d'un système donné, mais aussi comme lieu de médiation par excellence : pour Pasolini, comme pour Gramsci, c'est en elle que se consomme la rencontre entre individu et société, entre le sujet et les formes partagées de représentation du monde extérieur.

À l'intérieur du corpus pasolinien, le discours indirect libre appartient en revanche à la période de la maturité. Comme on l'a déjà souligné, c'est un élément stylistique central dans les deux romans romains *Les ragazzi* et *Une vie violente*. Dans les textes de critique littéraire, sa première attestation remonte toutefois à 1956, dans *La confusion des styles*, essai de première importance où se retrouvent nombre des principales questions stylistiques et linguistiques affrontées par l'auteur dans sa réélaboration de l'indirect libre. D'un point de vue théorique, les écrits les plus importants sur la notion paraissent toutefois au cours des années 1965 et 1966, au sein d'une série d'articles republiés par la suite en 1972 dans *Expérience hérétique*. Pasolini y propose une synthèse des études menées les dix années précédentes, parvenant à formuler une série de considérations en consonance particulière avec ce que Mikhaïl Bakhtine avait théorisé autour du thème de la polyvocité.

Enfin, en ce qui concerne la subjective indirecte libre, certainement l'une des notions les plus étudiées de la théorie du cinéma de Pasolini, elle a été formulée dans l'essai *Le « cinéma de poésie »* de 1965, sans pour autant être développée davantage au cours des années suivantes. Quelques mentions concernant sa spécificité linguistique et stylistique sont présentes dans certaines interviews, mais il ne s'agit que de brèves allusions qui

n'ajoutent rien de vraiment significatif à ce qui avait déjà été dit. La minceur des références théoriques ne diminue cependant pas l'importance de cette notion, dont on relève en revanche un large emploi dans l'œuvre cinématographique pasolinienne dès ses débuts, et qui prend ensuite une fonction méta-poétique sur laquelle nous nous arrêterons également avec l'analyse de certaines scènes tirées de *L'Évangile selon Saint Mathieu* et de *Théorème*.

3. De Deleuze à Gramsci. Un problème méthodologique

L'appareil méthodologique adoptée dans la présente étude mérite un discours à part, qui, comme le lecteur pourra le voir, intègre la réflexion sémiotique sur l'indirect libre et l'analyse stylistique et marxiste de son emploi concret. Initialement notre recherche devait en effet se concentrer sur la reconstruction de la réflexion théorique d'*Expérience hérétique*, à la lumière de la lecture effectuée par Gilles Deleuze dans ses écrits sur le cinéma où l'influence de la sémiotique de Charles S. Peirce et de la pensée poststructuraliste est très prégnante. Cette attention particulière pour le philosophe français provient de la simple constatation qu'il a été le premier à avoir su reconnaître l'importance de l'indirect libre dans l'œuvre pasolinienne. En outre, c'est à lui que l'on doit la première comparaison entre les réflexions sur le signe cinématographique d'*Expérience hérétique*, souvent snobées par la critique² – on pensera à Umberto Eco et Cesare Segre –, et celle sur la polyvocité menée par Bakhtine.³ Non moins importante a été enfin sa contribution à l'étude de la subjective indirecte libre : dans ce cas encore le philosophe français a été de loin parmi les premiers à en saisir

2 G. Deleuze, *Cinema 2. L'image-temps*, Minuit, Paris 1985, p. 42-45.

3 Cf. G. Deleuze et F. Guattari, *Capitalisme et schizophrénie 2. Mille plateaux*, Minuit, Paris 1980, p. 97 et 134.

l'importance et à en évaluer la portée tant théorique que stylistico-expressive.⁴

Toutefois, à mesure que notre travail de recherche progressait, l'exigence de déplacer la confrontation vers les auteurs qui ont guidé Pasolini et qui l'ont influencé dans l'emploi de l'indirect libre au sein de ses œuvres littéraires et de ses films, s'est accentuée. Gramsci et Contini ont notamment pris une position centrale, dont les études, étroitement liées à la linguistique, ont permis d'approfondir nombre des intuitions deleuziennes et d'en intégrer de nouvelles, comme par exemple les études sur les subalternes des *Cahiers de prison* et le rapport entre dialecte et langue, qui est ici reproposé à travers la réflexion sur le plurilinguisme que Contini a analysé à partir de l'œuvre de Dante Alighieri.

Après une première définition de notre objet d'étude, élaborée à travers la perspective deleuzienne, notre recherche s'est donc poursuivie par l'analyse des sources et la confrontation critique avec les auteurs qui se rapprochent le plus de la réflexion pasolinienne. Tel est par exemple le cas de Mikhaïl Bakhtine, dont la théorie de la polyvocité a été ici utilisée non pas tant pour expliquer le style indirect de Pasolini que pour en montrer plutôt l'originalité, la non-conformité, l'adhésion partielle à des modèles préexistants. Cette *méthode contrastive* a été employée jusque dans la comparaison entre ce qui est théorisé dans *Expérience hérétique* et ce qui a en revanche été concrètement réalisé dans l'œuvre littéraire et cinématographique. A ce propos, cette même question du discours indirect libre, quoiqu'initialement traitée dans les termes proposés par Pasolini, selon la formule reprise aussi par Deleuze de « discours libre indirect lexical », a été par la suite reformulée dans un cadre sémiotique et linguistique plus large que celui d'*Expérience hérétique*. Après l'étude des textes, et notamment après la lecture des romans romains, il nous a semblé en effet nécessaire de recourir à un appareil analytique plus rigoureux

4 G. Deleuze, *Cinéma 1. L'image-mouvement*, Minuit, Paris 1983, p. 106-111.

permettant d'examiner les aspects formels de ce stratagème stylistique auquel Pasolini, surtout dans le domaine littéraire, accordait peu d'importance, mais qui en revanche sont centraux dans la pratique artistique.

Une seconde raison, tout aussi importante, nous a conduit à abandonner la ligne deleuzienne. En même temps que progressait notre analyse de l'indirect libre dans l'œuvre pasolinienne, émergeait un fond philosophique pas complètement compatible avec celui poststructuraliste de Gilles Deleuze. En particulier, son appareil radicalement antidialectique ne permettait pas de saisir tous les aspects problématiques de la lecture pasolinienne de Gramsci. Il nous semblait en effet d'une très grande importance d'observer que s'il est vrai que, dans sa polémique contre le modèle téléologique marxiste, Pasolini renonce à l'identification de la réalité au devenir des processus historico-matériels, il est tout aussi vrai qu'il n'abandonne jamais le principe de la contradiction. Comme on aura loisir de le voir justement dans l'étude sur la compénétration entre les voix qu'entraîne le style indirect libre, la pensée de Pasolini est la pensée de l'inconciliabilité des opposés ou, pour reprendre une judicieuse formule de Franco Fortini, c'est la pensée de la « *sineciosi* » ou oxymoron,⁵ qui reflète une conception dialectique de type binaire.⁶ La critique pasolinienne ne concerne donc pas l'ensemble du processus dialectique mais exclusivement son moment triadique de synthèse.⁷ Au moins jusqu'au seuil du dernier retournement effectué avec l'*Abjuration de la*

5 F. Fortini, *Le poesie italiane di questi anni*, in « Il Menabò », n. 2, 1960, puis in Id., *Saggi italiani*, De Donato, Bari 1974, à présent in Id., *Saggi ed epigrammi*, Mondadori, Milano 2003, p. 588.

6 Pasolini lui-même, pour préciser le sens de sa pensée antidialectique, parle de « dialectique binaire », cf. S. Arecco, *Conversazione con Pier Paolo Pasolini*, in Id., *Pier Paolo Pasolini*, Partisan, Roma 1972, p. 75.

7 Cf. H. Joubert-Laurencin, *Pasolini, portrait du poète en cinéaste*, Cahiers du cinéma, Paris 1995, p. 209. Du même auteur cf. en outre *Le dernier poète expressionniste. Écrits sur Pasolini*, Les Solitaires Intempestifs, Besançon 2005, p. 85-94.

Trilogie de la vie en 1975, pour Pasolini la tension entre opposés conserve une valeur cognitive incontournable. Elle est en effet révélatrice de ce qui persiste après les transformations de l'histoire, de ce qui *résiste au devenir* et à la rationalité de la technique, c'est-à-dire la donnée biologique, passionnelle et érotique de l'humain. La pensée de Pasolini n'est donc pas une pensée réticulaire ou de la multiplicité comme celle antidialectique de Deleuze, mais plutôt la pensée de la contradiction irrésolue et irrésoluble entre histoire et vie.

4. *Pensée en mouvement*

L'œuvre de Pasolini a été l'objet d'étude de nombreux chercheurs dans le monde entier. L'auteur jouit aujourd'hui d'une bonne fortune, surtout en France, en Angleterre, aux Etats-Unis et naturellement en Italie.⁸ Parmi les très nombreux textes publiés à ce jour, il n'existe toutefois pas de recherche d'ensemble sur le style indirect libre et cet élément central de sa poétique a été moins encore confronté avec la recherche linguistique pasolinienne entamée dans les années 40 et poursuivie à travers les études sémiotiques de la maturité. Dans les pages que nous nous apprêtons à publier, nous nous sommes en revanche appliqué à décrire le problème du style indirect libre dans sa complexité, en reconnectant les divers points qui unissent le premier Pasolini au dernier, le Pasolini poète et écrivain au Pasolini réalisateur et, de même, le Pasolini artiste au Pasolini linguiste et sémiologue.

Dans cette démarche, le risque majeur a été d'imposer une unité théorique à une matière stratifiée et non systématique, issue de l'exigence d'élaborer diverses formes de l'absorption de la parole d'autrui ou, comme dans le cas du cinéma, du regard d'autrui. Au cours de la rédaction, nous nous sommes bien vite rendu compte que l'on ne pouvait pas pour autant renoncer à

8 Voir *Fortuna internazionale e ricezione critica*, éd. A. Felice, A. Larcatti, A. Tricomi, Marsilio, Venezia 2016.

donner à cette matière hétérogène une forme organique. Nous avons donc choisi un parcours à travers les quatre principaux moments de développement de l'indirect libre, avec pour but de circonscrire dans chacun de ses quatre espaces, les problèmes théoriques et stylistiques les plus notables à la lumière d'une confrontation permanente entre l'œuvre artistique, les études linguistiques et les débats auxquels l'auteur a participé.

À une systématisation générale et unitaire de la théorie de Pasolini, nous avons donc préféré l'étude de sa *pensée en mouvement*, à savoir de la praxis intellectuelle menée par lui dans son enquête sur la réalité subalterne et sur les questions sociales, politiques et artistiques qui, tour à tour, se sont présentées à lui. La régression, le discours indirect libre, la subjective indirecte libre et la connexion sentimentale ne doivent pas de ce fait être considérées seulement comme de pures catégories mises au service de la poétique de l'auteur, ni ne peuvent être étudiées à l'aide des simples théorisations afférentes à une seule discipline. Ces notions constituent le point de rencontre où la recherche stylistique et linguistique pasolinienne se dépasse elle-même pour redéfinir le rapport entre l'auteur et l'altérité, entre sa langue et la parole d'autrui, entre son regard et le ressentir de l'autre.

NOTE BIBLIOGRAPHIQUE

Corpus pasolinien

Éditions italiennes de l'œuvre de Pier Paolo Pasolini

- Lettere 1940-1954*, éd. Nico Naldini, Einaudi, Torino 1986.
Lettere 1955-1975, éd. Nico Naldini, Einaudi, Torino 1988.
I dialoghi, éd. Giancarlo Ferretti, Editori Riuniti, Roma 1992.
Interviste corsare. Sulla politica e sulla vita. 1955-1975, éd. Michele Gulinucci, Atlantide, Roma 1995.
Romanzi e racconti. 1946-1961, éd. Walter Siti et Silvia De Laude, Mondadori, Milano 1998.
Romanzi e racconti. 1962-1975, éd. Walter Siti et Silvia De Laude, Mondadori, Milano 1998.
Saggi sulla letteratura e sull'arte, éd. Walter Siti et Silvia De Laude, 2 voll. Mondadori, Milano 1999.
Saggi sulla politica e la società, éd. Walter Siti et Silvia De Laude, Mondadori, Milano 1999.
Per il cinema, éd. Walter Siti et Franco Zibaldi, 2 voll. Mondadori, Milano 2001.
Teatro, éd. Walter Siti et Silvia De Laude, Mondadori, Milano 2001.
Tutte le poesie, vol. I, éd. Walter Siti, Mondadori, Milano 2003.
Tutte le poesie, vol. II, éd. Walter Siti, Mondadori, Milano 2003.

Bibliographies des œuvres pasoliniennes citées dans le texte

Recueils poétiques et vers épars

- Poesie a Casarsa*, Libreria Antiquaria Mario Landi, Bologna 1942, in Id., *Tutte le poesie*, vol. I, cit.
Dov'è la mia patria, Edizioni dell'Academiuta, Casarsa 1949, in Id. *Tutte le poesie*, Vol. I, cit. (trad. de l'italien par L. Sandella, *Où est ma patrie*, Castor Astral, Pantin 2003).
La meglio gioventù, Sansoni, Firenze 1954, à présent in Id., *Tutte le poesie*, vol. I, cit. (trad. de l'italien par P. Di Meo, *La nouvelle jeunesse. Poèmes frioulans 1941-1974*, Gallimard, Paris 2003),

- L'italiano è ladro*, in « Nuova corrente », janvier 1955, à présent in Id., *Tutte le poesie*, vol. 2, cit.,
- Le ceneri di Gramsci*, Garzanti, Milano 1957, in Id., *Tutte le poesie*, vol. 1, cit. (trad. de l'italien par Nathalie Castagné, René de Ceccatty, José Guidi et Jean-Charles Vegliante, *Poésies 1943-1970*, Gallimard, Paris 1990).
- La religione del mio tempo*, Garzanti, Milano 1961, in Id., vol. 1, cit. (tr. fr., *Poésies 1943-1970*, cit.).
- L'usignolo della Chiesa Cattolica*, Longanesi, Milano 1958 (tr. fr. *Poésies 1943-1970*, cit.).
- Poesia in forma di rosa*, Garzanti, Milano 1964, in Id., *Tutte le poesie*, vol. 1 (tr. fr., in *Poésies 1943-1970*, cit.).
- Trasumanar e organizzar*, Garzanti, Milano 1971, à présent in Id., *Tutte le poesie*, vol. II, cit.

Romans et nouvelles

- Romans* [1948-49], éd. par N. Naldini, Guanda, Parma 1994, in Id., *Romanzi e racconti. 1962-1975*, cit.
- Il coetaneo ideale e perfetto*, in « Il mattino del Popolo », 22 septembre 1948, puis in Id., *Un paese di temporalis e di primule*, éd. N. Naldini, Guanda, Parma 1993, à présent in Id., *Romanzi e racconti. 1946-1961*.
- I parlanti*, in « Botteghe Oscure », 1951, à présent in Id., *Romanzi e racconti. 1962-1975*, cit.
- Ragazzi di vita*, Garzanti, Milano 1955, in Id., *Romanzi e racconti. 1946-1961*, cit. (trad. de l'italien par J.-P. Manganaro, *Les Ragazzi*, Buchet-Chastel, Paris 2016).
- Una vita violenta*, Garzanti, Milano 1959, in Id., *Romanzi e racconti. 1946-1961*, cit. (trad. de l'italien par M. Breitman, *Une vie violente*, Buchet-Chastel, Paris 1961).
- Il sogno di una cosa*, Garzanti, Milano 1962, in Id., *Romanzi e racconti. 1962-1975*, cit. (trad. de l'italien par A. Levi, *Le Rêve d'une chose*, Gallimard, Paris 1965).
- Alì dagli occhi azzurri*, Garzanti, Milano 1965, in Id., *Romanzi e racconti. 1962-1975*, cit.
- Teorema*, Garzanti, Milano 1968, in Id., *Romanzi e racconti. 1962-1975*, cit. (trad. de l'italien par J. Guidi, *Théorème*, Gallimard, Paris 1992).
- La divina Mimesis*, Einaudi, Torino 1975, in Id., *Romanzi e racconti. 1962-1975*, cit. (trad. de l'italien par D. Sallenave, *La divine Mimesis*, Flammarion, 1980 Paris).
- Il treno di Casarsa*, in « FMR », n. 28, novembre 1984, sous le titre *La vita è un treno* in Id., *Un paese di temporalis e di primule*, cit., à présent in Id., *Romanzi e racconti. 1946-1961*, cit.
- Petrolio*, Einaudi, Torino 1992 in Id., *Romanzi e racconti. 1962-1975*, cit. (trad. de l'italien par R. de Ceccatty, *Pétrole*, Gallimard, Paris 2006).

Recueils d'essais

- Passione e ideologia*, Garzanti, Milano, 1960, in Id., *Saggi sulla letteratura e sull'arte*, cit.
- Empirismo eretico*, Garzanti, Milano, 1972, in Id., *Saggi sulla letteratura e sull'arte*, cit. (trad. de l'italien par A. Rocchi Pulberg, *L'expérience hérétique. Langue et cinéma*, Payot, Paris 1976).
- Scritti corsari*, Garzanti, Milano 1975, in Id., *Saggi sulla politica e la società*, cit. (trad. de l'italien par P. Guilhon, *Écrits corsaires*, Flammarion, Paris 2009).
- Lettere luterane*, Einaudi, Torino 1976, in Id., *Saggi sulla politica e sulla società*, cit. (trad. de l'italien par A. Rocchi Pullberg, *Lettres luthériennes : petit traité pédagogique*, Seuil, Paris 2000).
- Descrizioni di descrizioni*, éd. Graziella Chiaricossi, Einaudi, Torino 1979, in Id. *Saggi sulla letteratura e sull'arte*, cit. (trad. de l'italien par R. de Ceccatty, *Descriptions de descriptions*, Rivages, Paris 1995).

Articles et essais

- Dialet, lenga e stil*, in « Stroligut de ca de l'Aga », avril 1944, à présent in Id., *Saggi sulla letteratura e sull'arte*, cit.
- Academiuta di lenga furlana*, in « Il Stroligut », n. 1, août 1944, à présent in Id., *Saggi sulla letteratura e sull'arte*, cit.
- Volontà poetica ed evoluzione della lingua*, in « Stroligut », 2, Avril 1946, à présent in Id., *Saggi sulla letteratura e sull'arte*, cit.
- Lettera dal Friuli*, in « La Fiera letteraria », I, 21, 29 août 1946, à présent in Id., *Saggi sulla letteratura e sull'arte*, cit.
- Tranquilla polemica sullo Zorutti*, in « Libertà », 16 octobre 1946, à présent in Id., *Saggi sulla letteratura e sull'arte*, cit.
- Che cos'è dunque il Friuli*, « Libertà », 6 novembre 1946, à présent in Id., *Saggi sulla politica e la società*, cit.
- Le opinioni valide sull'autonomia friulana*, in « Libertà », 31 décembre 1946.
- I nomi o il grido della rana greca [1945-46]*, in Id., *Saggi sulla letteratura e sull'arte*, cit.
- L'ispirazione nei contemporanei*, in « La Fiera letteraria », II, 10, 6 mars 1947, à présent in Id., *Saggi sulla letteratura e sull'arte*, cit.
- Sulle aspirazioni del Friuli*, in « Libertà », 26 janvier 1947, à présent in Id., *Saggi sulla politica e la società*, cit.
- Il Friuli autonomo*, in « Quaderno romanzo », 3 juin 1947, à présent in Id., *Saggi sulla politica e la società*, cit.
- Sulla poesia dialettale*, in « Poesia », VIII, octobre, 1947, à présent in Id., *Saggi sulla letteratura e sull'arte*, cit.
- Dalla lingua al friulano*, in « Ce fastu ? », XXII, n. 5-6 1947, à présent in Id., *Saggi sulla letteratura e sull'arte*, cit.
- Democrazia senza attribuiti ?*, in « Il Mattino del Popolo », 20 janvier 1948, à présent in Id., *Saggi sulla politica e la società*, cit.

- Il Friuli e il Mpf*, in « Il Mattino del Popolo », 28 février 1948, à présent in Id., *Saggi sulla politica e la società*, cit.
- Motivi vecchi e nuovi per una poesia friulana non dialettale*, in « Il Tesaù », a. I, n. 2, septembre-octobre, 1949, à présent in Id., *Saggi sulla letteratura e sull'arte*, cit.
- Poesia oggi*, in « La Panarie », XVII, 97, mai-décembre 1949, à présent in Id., *Saggi sulla letteratura e sull'arte*, cit.
- Dialecto e poesia popolare*, in « Mondo operaio », 14 avril 1951, à présent in Id., *Saggi sulla letteratura e sull'arte*, cit.
- Introduzione*, in *Poesia dialettale del Novecento*, éd. M. Dell'Arco et P.P. Pasolini, Guanda, Parma 1952, puis in Id., *Passione e ideologia*, cit., à présent in Id. *Saggi sulla letteratura e sull'arte*, cit.
- Noterella sulla poesia popolare friulana*, 1952, in Id., *Passione e ideologia*, cit., à présent in Id., *Saggi sulla letteratura e sull'arte*, cit.
- Osservazioni sull'evoluzione del Novecento*, « La Chimera », a. I, n. 7, octobre, 1954, puis in Id., *Passione e ideologia*, cit., à présent in Id., *Saggi sulla letteratura e sull'arte*, cit.
- Pascoli*, in « Officina », n. 1, mai 1955, puis in Id., *Passione e ideologia*, cit., à présent in Id., *Saggi sulla letteratura e sull'arte*, cit.,
- La posizione*, in « Officina », 6 avril 1956, à présent in *Saggi sulla letteratura e sull'arte*, cit.
- La confusione degli stili*, « Ulisse » a. X, n. 24-25, automne-hiver 1956, puis in Id., *Passione e ideologia*, cit., à présent in Id., *Saggi sulla letteratura e sull'arte*, cit.
- La libertà stilistica*, in « Officina », n. 9-10, juin 1957, puis in Id., *Passione e ideologia*, cit., à présent in Id., *Saggi sulla letteratura e sull'arte*, cit.
- La mia periferia*, in « Città aperta », II, 7-8, avril-mai 1958, in Pasolini, *Saggi sulla letteratura e sull'arte*, cit.
- « *Marxisants* », in « Officina », n.s., 2, mai-juin 1959, à présent in Id., *Saggi sulla politica e sulla società*, cit.
- Sette punti per una polemica : un elenco per Marotta*, in « Il Reporter », 15, mars 1960, in Id., *Saggi sulla letteratura e sull'arte*, cit.
- La reazione stilistica*, in « Ulisse », XIII, 38, 1960, in Id., *Saggi sulla letteratura e sull'arte*, cit.,
- Profili delle regioni nell'antologia « Scrittori della realtà »*, in aa.vv. *Scrittori della realtà dall'VIII al XIX secolo*, éd. E. Siciliano, Garzanti, Milano 1961, à présent in Pasolini, *Saggi sulla letteratura e sull'arte*, cit.,
- Nuove questioni linguistiche*, «Rinascita», a. XXI, n. 51, 26 décembre 1964, puis in Id., *Empirismo eretico*, Garzanti, Milano 1972, à présent in Id., *Saggi sulla letteratura e sull'arte*, cit. (tr. fr., *L'expérience hérétique*, cit.)
- « *Lo ripeto: io sono in piena ricerca* », in « Il Giorno », 6 janvier 1965, à présent in Id., *Saggi sulla letteratura e sull'arte*, cit.
- Intervento sul discorso libero indiretto*, in « Paragone », a. XV, n. 184, juin, 1965, puis in Id., *Empirismo eretico*, cit., à présent in Id., *Saggi sulla letteratura e sull'arte*, cit. (tr. fr. *L'expérience hérétique*, cit.).

- Peculato ideologico*, in « Vie Nuove », n. 29, 22 juillet 1965, puis in Id., *I dialoghi*, Editori Riuniti, Roma 1992, à présent in Id., *Saggi sulla politica e la società*, cit.
- La volontà di Dante a essere poeta*, in « Paragone », n. 190, décembre 1965, puis in Id., *Empirismo eretico*, cit., actuellement in Id., *Saggi sulla letteratura e sull'arte*, cit., (tr. fr. *L'expérience hérétique*, cit.).
- Laboratorio. Appunti en poète per una linguistica marxista* première partie de *Laboratorio (I. Appunti en poète per una linguistica marxista ; II. La sceneggiatura come struttura che vuol essere altra struttura)*, in « Nuovi Argomenti », n.s., n. 1, janvier 1966, puis in *Empirismo eretico*, cit., à présent in *Saggi sulla letteratura e sull'arte*, cit. (tr. fr. *L'expérience hérétique*, cit.).
- Il « cinema di poesia »*, in « Marcatré », n. 19-20-21-22, avril 1966, puis in Id., *Empirismo eretico*, cit., à présent in Id., *Saggi sulla letteratura e sull'arte*, cit. (tr. fr. *Le cinéma de poésie*, in Id., *L'expérience hérétique*, cit.).
- La mala mimesi*, in « Paragone », n. 194, avril 1966, puis in Id., *Empirismo eretico*, cit., actuellement in Id., *Saggi sulla letteratura e sull'arte*, cit., (tr. fr., *L'expérience hérétique*, cit.)
- La lingua scritta dell'azione*, « Nuovi Argomenti », n.s., n. 2, avril-juin 1966, sous le titre *La lingua scritta della realtà*, in Id., *Empirismo eretico*, cit., à présent in Id., *Saggi sulla letteratura e sull'arte*, cit. (tr. fr. *L'expérience hérétique*, cit.).
- La fine dell'avanguardia (appunti per una frase di Goldmann per due versi di un testo d'avanguardia, e per un'intervista di Barthes)*, in « Nuovi Argomenti », n.s., n. 3-4, juillet-décembre 1966, puis in Id., *Empirismo eretico*, à présent in Id., *Saggi sulla letteratura e sull'arte*, cit. (tr. fr., *L'expérience hérétique*, cit.).
- Osservazioni sul piano sequenza* [1967], in *Empirismo eretico*, cit., à présent in Id., *Saggi sulla letteratura e sull'arte*, cit. (tr. fr., *L'expérience hérétique*, cit.).
- Manifesto per un nuovo teatro*, in « Nuovi Argomenti », n.s., 9, janvier-mars 1968, à présent in Id., *Saggi sulla letteratura e sull'arte*,
- Appendice : il lampo e il tuono*, in « Cinema Nuovo », a. XVIII, n. 201, septembre-octobre 1969, sous le titre *Il cinema e la lingua orale*, in Id., *Empirismo eretico*, cit., à présent in Id., *Saggi sulla letteratura e sull'arte*, cit. tr. fr. *Le cinéma et la langue orale*, (tr. fr., *L'expérience hérétique*, cit.).
- Il cinema impopolare*, in « Nuovi Argomenti », n.s., n. 20, octobre-décembre 1970, puis in Id., *Empirismo eretico*, Garzanti, Milano 1972, à présent in Id., *Saggi sulla letteratura e sull'arte*, cit. (tr. fr., *L'expérience hérétique*, cit.).
- Satura*, in « Nuovi Argomenti », n.s., n. 21, janvier-mars 1971, à présent in Id., *Saggi sulla letteratura e sull'arte*, cit.
- Ancora il linguaggio della realtà*, in « Filmcritica », a. XXII, n. 214, mars 1971, sous le titre *Il non verbale come altra verbalità* in Id., *Empirismo*

- eretico*, cit., à présent in Id., *Saggi sulla letteratura e sull'arte*, cit., tr. fr., *L'expérience hérétique*, cit.
- Pasolini recensisce Pasolini*, in « Il Giorno », 3 juin 1971, à présent in Id., *Saggi sulla letteratura e sull'arte*, cit.
- Tetis*, in *Erotismo, eversione, merce*, éd. V. Boarini, Cappelli, Bologna 1974, à présent in Id., *Saggi sulla politica e la società*, cit.
- Lo scandalo di Gramsci nella storia letteraria*, in « Tempo », 3 janvier, 1975, sous le titre *Gianfranco Contini*, « *La letteratura italiana, tomo IV: Otto-Novecento* », Alberto Arbasino, « *Specchio delle mie brame* », in Id., *Descrizioni di descrizioni*, cit.
- Ho abiurato la « Trilogia della vita »*, in « Corriere della Sera », 9 novembre 1975, sous le titre *Abiura dalla « Trilogia della vita »*, in Id. *Lettere luterane*, cit.
- Quasi un testamento*, in « Gente », 17 novembre 1975, à présent in Id., *Saggi sulla politica e la società*, cit.
- Il volgar'eloquio* [1975], Editori Riuniti, Roma, 1987, in Id., *Saggi sulla politica e sulla società*, cit.

Entretiens et débats

- 9 domande sul romanzo*, in « Nuovi Argomenti », 38-39, mai-août, 1959, in Id., *Saggi sulla letteratura e sull'arte*, cit.
- Moravia-Pasolini. Dialogo sul romanzo*, (avec A. Moravia) in « Paese Sera », 23-24 mars 1960, à présent in Id., *Saggi sulla letteratura e sull'arte*, cit.
- Marxismo e Cristianesimo*, in « L'Eco di Brescia », 18 décembre 1964, à présent in Id., *Saggi sulla politica e sulla società*, cit.
- Dialogo I*, in « Cinema e Film », a. I, n. 1 1966-1967, sous le titre *Battute sul cinema* in *Empirismo eretico*, cit., à présent in Id., *Saggi sulla letteratura e sull'arte*, cit. (tr. fr., *L'expérience hérétique*, cit.).
- Dibattito al Teatro Gobetti* [Turin, 29 novembre 1968], in Id., *Teatro*, cit.
- Giampiero Brunetta, *Entretien avec Pasolini*, in « Cahiers du Cinéma », n. 212, mai, 1969.
- Una discussione del '64*, in *Pasolini nel dibattito culturale contemporaneo*, éd. P. Volponi, Amministrazione provinciale di Pavia et Comune di Alessandria, Alessandria-Pavia 1977, à présent in Id., *Saggi sulla politica e la società*, cit.
- Rapporto tra lingua e letteratura* [1965] (avec L. Gruppi, M. Rago et I. Baldelli) in Id., *Interviste corsare*, cit.
- Conversazione con Pier Paolo Pasolini*, in Sergio Arecco, *Pier Paolo Pasolini*, Partisan, Roma, 1972.
- Jon Halliday, *Pasolini su Pasolini*. 1968-1971, Guanda, Parma, 1992.
- Jean Duflot, *Entretiens avec Pier Paolo Pasolini*, Éditions Gutenberg, Paris 2007.

Bibliographie générale

- Giorgio Agamben, *Il sacramento del linguaggio. Archeologia del giuramento*, Laterza, Bari 2008.
- *Difference and Repetition : on Guy Debord's Films*, in T. McDonough, 2002.
- Stefano Agosti, *La parola fuori di sé. Scritti su Pasolini*, Manni, San Cesario di Lecce, 2014.
- Nello Ajello, *Intellettuali e Pci. 1944-1958*, Laterza, Bari 1979.
- *Il lungo addio. Intellettuali e PCI dal 1958 al 1991*, Laterza, Bari 1997.
- Adriano Aprà, *Pasolini (quasi) da vicino*, in *Pasolini sconosciuto*, éd. F. Francione, Falsopiano, Alessandria 2008.
- Daniele Aramu et Michele Giordano, *La commedia erotica italiana*, Gre-mese, Roma 2000.
- Sergio Arecco, *Pier Paolo Pasolini*, Partisan, Roma 1972.
- Guido Aristarco, *Il donde e il dove della semiologia nel cinema*, in « Cinema nuovo », XXI, 216, mars-avril 1972.
- Graziadio Isaia Ascoli, *Proemio*, in « Archivio glottologico italiano », n. 1, 1872, à présent in Id., *Scritti sulla questione della lingua*, éd. C. Grassi, Einaudi, Torino 2008.
- Alberto Asor Rosa, *Intellettuali e classe operaia*, Firenze, La nuova Italia, 1973.
- *Scrittori e popolo, 1965. Scrittori e massa, 2015*, Einaudi, Torino 2015.
- Alexandre Astruc, *Naissance d'une nouvelle avant-garde : la caméra-stylo*, in « L'Écran Français », n° 144, 1948, à présent in Id., *Du Stylo à la caméra... et de la caméra au stylo. Écrits (1942-1984)*, L'Archipel, Paris 1992.
- Erich Auerbach, *Mimesis. Dargestellte Wirklichkeit in der abendländischen Literatur*, Bern, A. Francke, 1946 (trad. de l'allemand par C. Heim, *Mimesis : la représentation de la réalité dans la littérature occidentale*, Gallimard, Paris 1968).
- Alain Badiou, *A la recherche du réel perdu*, Arthème Fayard, Paris 2015.
- Mikhail M. Bakhtine, *Problemy poetiki Dostoevskogo*, Sovetskij Pisatel', Moskva 1963 (trad. du russe par I. Kolutcheff, *La poésie de Dostoïevski*, Seuil, Paris 1970).
- *Dostoevskij. Poetica e stilistica*, Einaudi, Torino 1968.
- *Voprosy literatury i estetiki, Chudožestvennaja literatura*, Moskva, 1975 (trad. du russe par D. Olivier, *Esthétique et théorie du roman*, Gallimard, Paris 1987).
- *Estetika slovesnogo tvorčestva*, Nauka, Moskva 1979.
- Mikhail Bakhtine/Valentin Nikolaïevitch Volochinov, *Marksizm i filosofija jazyka : osnovnye problemy sociologičeskogo metoda v nauke o jazyke* [1929], The Hague, Paris 1972 (trad. du russe par M. Yaguello *Le marxisme et la philosophie du langage*, Minuit, Paris 1977).
- Guido Baldi, *L'artificio della regressione. Tecnica narrativa e ideologia nel Verga verista*, Liguori, Napoli 2006.

- Charles Bally, *Le style indirect libre en français moderne*, in « Germanisch Romanische Monatsschrift », 4, octobre, 1912.
- *Figures de pensée et formes linguistiques*, in « Germanisch-Romanische Monatsschrift », VI, novembre, 1914.
- Zygmunt G. Barański, *Pier Paolo Pasolini : Culture, Croce, Gramsci*, in *Postwar Italy. Essays on Mass and Popular Culture*, éd. Z. G. Barański et R. Lumley, Macmillan, London 1990.
- Renato Barilli, *Ancora sul naturalismo di Pasolini*, in « il Mulino », n° 4, 1959, à présent in Id., *La barriera del naturalismo*, Mursia, Milano 1970.
- Roland Barthes, *La mort de l'auteur*, in « Manteia », n. 5, 1968, à présent in Id., *Le bruissement de la langue. Essais critiques IV*, Seuil, Paris 1984.
- *Le discours de l'histoire*, « Information sur les sciences sociales », n. 4, 1967, à présent in Id., *Le bruissement de la langue*, cit.
- *L'effet de réel*, « Communications », n. 11, 1968, à présent in Id., *Le bruissement de la langue*, cit.
- A. Bazin, *Qu'est-ce que le cinéma ? I. Ontologie et langage*, Édition du Cerf, Paris 1958.
- Claudio Bazzocchi, *Il fondamento tragico della politica*, Diabasis, Reggio Emilia 2009.
- *Antonio Gramsci. Realismo popolare e lotta egemonica*, in « Munera », n. 2, 2017.
- Marco A. Bazzocchi, *Pier Paolo Pasolini*, Bruno Mondadori, Milano 1998.
- *I burattini filosofi*, Bruno Mondadori, Milano 2007.
- *Esposizioni. Pasolini, Foucault e l'esercizio della verità*, il Mulino, Bologna 2017.
- Carla Benedetti, *Pasolini contro Calvino. Per una letteratura impura*, Bollati Boringhieri, Torino 1998.
- *L'ombra lunga dell'autore*, Feltrinelli, Milano 1999.
- Walter Benjamin, *Ursprung des deutschen Trauerspiels* [1925], in Id., *Gesammelte Schriften*, vol. 1., Suhrkamp, Frankfurt am Main 1972–1999 (trad. de l'allemand par S. Muller, *Origine du drame baroque allemand*, Flammarion, Paris 1985).
- *Über den Begriff der Geschichte* [1940], in Id., *Gesammelte Schriften*, vol. 2., Suhrkamp, Frankfurt am Main 1972–1999 (trad. de l'allemand par M. de Gandillac, R. Rochlitz et P. Ruchlitz, *Œuvres*, 3 t. Gallimard, Paris 2000).
- Émile Benveniste, *L'appareil formel de l'énonciation*, in « Langages », n.17, 1970, à présent in Id. *Problèmes de linguistique générale II*, Gallimard, Paris 1974.
- Luc Boltanski et Ève Chiapello, *Le nouvel esprit du capitalisme*, Gallimard, Paris 1999.
- Edward Branigan, *Point of View in the Cinema*, Mouto, Berlin-New York-Amsterdam 1998.
- Franco Brevini, *La lingua che più non si sa : Pasolini e il friulano*, in « Belfagor », XXXIV, n. 4, juillet 1979.

- Francesca Cadel, *La lingua dei desideri. Il dialetto secondo Pier Paolo Pasolini*, Manni, Lecce 2002.
- Italo Calvino, *Il midollo del leone*, in « Paragone », n. 66, juin 1955, puis in Id., *Una pietra sopra. Discorsi di letteratura e società*, Einaudi, Torino 1980, à présent in Id., *Saggi. 1945-1985*, Mondadori, Milano 1995.
- *Quelli che dicono no*, in « Il Messaggero », 18 juin 1974.
- Alessandro Carlucci, *Gramsci and Languages. Unification, Diversity, Hegemony*, Brill, Leidan 2013.
- Cesare Casarino, *In the Praise of the Common. A conversation on Philosophy and Politics*, Minnesota University Press, Minneapolis 2008.
- Cesare Cases, *Colloquio con Ernesto de Martino*, in « Quaderni piacentini », n. 23-24, 1965, à présent in Id., *Il testimone secondario. Saggi e interventi sulla cultura del Novecento*, Einaudi, Torino 1985.
- Francesco Casetti, *Dentro lo sguardo*, Bompiani, Milano 2001.
- Franco Cassano, *Pier Paolo Pasolini : ossimoro di una vita*, « Democrazia e diritti », n. 1, 1994.
- *L'eresia del sacro contro il potere del benessere*, « Queer » inserto settimanale di « Liberazione », 30 octobre 2005.
- Gian Luca Castoldi et Luigi Cozzilli, *Il cinema decamerotico*, in aa.vv., *Il cinema erotico italiano dalle origini a oggi. Vol. 2 : Donne in prigione*, Mondo Ignoto, Roma 2005.
- Roberto Chiesi, *Una nuova gioventù di spettatori e conniventi. Immagini della giovinezza nell'ultimo Pasolini*, in *Fratello selvaggio : Pier Paolo Pasolini tra gioventù e nuova gioventù*, éd. G. M. Annovi, Transeuropa, Massa 2013.
- Gianfranco Contini, *Al limite della poesia dialettale*, in « Corriere del Ticino », 24 avril 1943.
- *Lettere all'editore (1945-54)*, Einaudi, Torino 1990
- *Varianti e altra linguistica. Una raccolta di saggi (1938-1968)*, Einaudi, Torino, 1970.
- Maria Corti, *Metodi e fantasmi*, Feltrinelli, Milano 1969.
- Giuseppe Cospito, *Il ritmo del pensiero. Per una lettura diacronica dei «Quaderni del carcere» di Gramsci*, Bibliopolis, Napoli 2011.
- Antonio Costa, *Dal realismo al nominalismo. Note sulla semiologia di Pasolini*, in « Cinema & Cinema », n. 43, 1985.
- *Immagine di un'immagine*, Utet, Torino 1993.
- *Il cinema e le arti visive*, Einaudi, Torino 2002.
- Benedetto Croce, *Estetica come scienza dell'espressione e linguistica generale*, Remo Sandron, Milano 1902 (trad. de l'italien par P. Gabellone, *Thèses fondamentales pour une esthétique comme science de l'expression et linguistique générale*, Théâtète, Nîmes, 1996).
- *Poesia popolare e poesia d'arte* [1933], Bibliopolis, Napoli 1991.
- *La poesia. Introduzione alla critica e storia della poesia e della letteratura*, Latreza, Bari 1936 (trad. de l'italien par D. Dreyfus, *La poésie :*

- introduction à la critique et à l'histoire de la poésie et de la littérature*, P.U.F., Paris 1951).
- *La storia come pensiero e come azione* [1938], Bibliopolis, Napoli, 2002.
 - Elena Dagrada, *Sulla soggettiva libera indiretta*, in « Cinema&Cinema », a. 12, n. 43, mai-août 1985.
 - Pierre Dardot et Christian Laval, *La nouvelle raison du monde. Essai sur la société néolibérale*, La Découverte, Paris 2010.
 - Roberto De Gaetano, *Teorie del cinema in Italia*, Rubbettino, Soveria Mannelli 2005.
 - Teresa De Lauretis, *Re-reading Pasolini's Essays on Cinema*, in « Italian Quarterly », XXII, 1981.
 - Gilles Deleuze, *Logique du sens*, Minuit, Paris 1969.
 - *Cinéma 1. L'image-mouvement*, Minuit, Paris 1983.
 - *Cinéma 2. L'image-temps*, Minuit, Paris 1985.
 - Gilles Deleuze et Felix Guattari, *Kafka. Pour une littérature mineure*, Minuit, Paris, 1975.
 - *Capitalisme et schizophrénie 2. Mille plateaux*, Minuit, Paris 1980.
 - Augusto Del Noce, *Il suicidio della rivoluzione*, Rusconi, Milano 1979.
 - *Pasolini. Ribelle incompiuto*, in « Il Tempo » a. XXXII, n. 44, 15 février 1975.
 - *I figli del potere*, in « Il Sabato », 13-19 février 1988.
 - Ernesto de Martino, *Il mondo magico. Prolegomeni a una storia del magismo*, Einaudi, Torino 1948.
 - *Intorno a una storia del mondo popolare subalterno*, in « Società », a. V, n. 3, 1949.
 - *Ancora sulla « Storia del mondo popolare subalterno »*, « Società », a. VI, n. 2, 1950.
 - *Prefazione*, in E. Durkheim, H. Hubert et M. Mauss, *Le origini dei poteri magici*, Bollati Boringhieri, Torino 1965.
 - Tullio De Mauro, *Pasolini. La ricerca linguistica*, « Nuova generazione », a. 19, n. 15, 1976.
 - *Pasolini : dalla stratificazione delle lingua all'unità del linguaggio*, in Id., *Le parole e i fatti*, Editori riuniti, Roma 1977.
 - *Pasolini critico dei linguaggi*, in « Galleria », XXXVI, n. 4, gennaio-agosto, 1983, à présent in Id. *L'Italia delle Italie*, Roma, Editori Riuniti 1992.
 - *Pasolini linguista*, « The italianist », V, 1985, à présent in Id., *L'Italia delle Italie*, cit.
 - *Pasolini e il codice della fraternità*, in Id., *L'Italia delle Italie*, cit.
 - *Pasolini's Linguistics*, in *Pasolini Old and New. Surveys and Studies*, éd. Z. G. Baranski, Four Courts Press, Dublin 2000.
 - Francesco De Sanctis, *Storia della letteratura italiana* [1870], éd. N. Gallo, Einaudi/Gallimard, Torino 1996.
 - *Nuovi saggi critici*, Morano, Napoli 1872.

- Paolo Desogus, *The Encyclopedia of Eco's semiotics*, in « Semiotica. Journal of the International Association for Semiotic Studies », n. 192 (1/4), 2012.
- *Per una poetica dell'impegno*, in « Studi pasoliniani. Rivista internazionale », n. 6, 2012.
 - *Pasolini-Gramsci : un rapport contradictoire*, in « Revue des études italiennes », n. 1-2, janvier-juin 2014.
 - *Pensiero in movimento. Semiotica, linguistica e teoria letteraria nell'empirismo eretico pasoliniano*, in « Enthymema », n. 17, 2017.
 - *Pasolini, L'abiura e il « nuovo fascismo »*. *Rivoluzione passiva di Gramsci e stile indiretto libero attraverso Il fiore e Salò*, « Allegoria », n. 76, 2017.
 - *Appunti sul rapporto tra questione meridionale e nazional-popolare in Gramsci con una nota sul cinema di Matteo Garrone*, in *Nuove frontiere del Sud. Genesi e sviluppo di un pensiero plurale sul Sud nella letteratura e nella cultura dell'Italia contemporanea*, éd. M. Marras, G. Pias, Narrativa nuova serie, n. 39, Presses universitaires de Paris Nanterre, 2017.
- Giacomo Devoto, *Studi di stilistica*, Le Monnier, Firenze 1950.
- *I « piani del racconto » dans deux chapitres des « Malavoglia »*, in « Bollettino del Centro studi filologici e linguistici siciliani », 1954.
- Georges Didi-Huberman, *Survivance des Lucioles*, Minuit, Paris 2009.
- Hideyuki Doi, *L'esperienza friulana di Pasolini. Cinque studi*, Franco Cesati, Firenze 2011.
- Oswald Ducrot, *Les mots du discours*, Minuit, Paris 1980.
- Lea Durante, *Nazionale-popolare*, in *Le parole di Gramsci. Per un lessico dei « Quaderni del carcere »*, éd. F. Frosini et G. Liguori, Carocci, Roma 2004.
- Umberto Eco, *Opera aperta*, Bompiani, Milano 1962 (trad. de l'italien par C. Roux de Bézieux, *L'œuvre ouverte*, Points, Paris 1965).
- *Per una indagine sulla situazione culturale*, in « Rinascita », 5 octobre 1963, à présent in C. Crapis et G. Crapis, *Umberto Eco e il Pci. Arte, cultura di massa e strutturalismo in un saggio dimenticato del 1963*, Imprimatur, Reggio Emilia 2016.
 - *Modelli descrittivi e interpretazione storica*, in « Rinascita », 12 octobre 1963, à présent in C. Crapis et G. Crapis, *Umberto Eco e il Pci*.
 - *Appunti per una semiologia delle comunicazioni visive*, Bompiani, Milano 1967.
 - *La struttura assente*, Bompiani, Milano 1968.
 - *Il segno*, ISEDI, Milano 1973 (adapté de l'italien par J.-M. Klinkenberg, *Le signe. Histoire et analyse d'un concept*, Labor, Bruxelles, 1988).
 - *Trattato di semiologia generale*, Bompiani, Milano 1975.
 - *Il superuomo massa*, Bompiani, Milano 1978.
 - *Lector in fabula*, Bompiani, Milano 1979.
 - *Six Walks in the Fictional Woods*, Harvard University Press, Cambridge MA 1994.

- *Kant e l'ornitorinco*, Bompiani, Milano 1997 (trad. de l'italien par J. Gayrard, *Kant et l'ornithorynque*, Grasset, Paris 1999).
- *Semiotica e filosofia del linguaggio*, Einaudi, Torino 1984 (trad. de l'italien par M. Bouzaher, *Sémiotique et philosophie du langage*, Presses Universitaires de France, Paris 2013).
- *Quelques observations en guise de conclusion*, in *Au nom du Sens : autour de l'œuvre d'Umberto Eco*, éd. J. Petitot et P. Fabbri, Grasset et Fasquelle, Paris 2001.
- Gianfranco Ellero, *Lingua Poesia Autonomia. Il Friuli autonomo di Pasolini*, Institut Ladin-Furlan, Udine 2004.
- Roberto Esposito, *Pensiero vivente. Origine e attualità della filosofia italiana*, Einaudi, Torino 2010.
- Paolo Fabbri, *Free/Indirect/Discourse*, in *Pier Paolo Pasolini : Contemporary Perspectives*, éd. P. A. Rumble et B. Testa, University of Toronto Press, Toronto 1994.
- *Come Hjelmself ci fa segno. Da Peirce a Deleuze*, in *Il secolo Deleuziano*, éd. S. Vaccaro, Mimesis, Milano 1997.
- Angela Felice, Arturo Larcati, Antonio Tricomi, *Fortuna internazionale e ricezione critica*, Marsilio, Venezia 2016.
- Angela Felice, *L'utopia di Pasolini*, Bottega Errante, Udine 2017.
- Francesco Ferri, *Linguaggio, passione e ideologia. Pier Paolo Pasolini tra Gramsci, Gadda e Contini*, Progetti Museali Editore, Roma 1996.
- Roberto Finelli, *Un parricidio compiuto. Il confronto finale di Marx con Hegel*, Jaca Book, Milano 2014.
- Jacques Fontanille, *Les espaces subjectifs. Introduction à la sémiotique de l'observateur*, Hachette, Paris 1989.
- *Soma et séma : figures du corps*, Maisonneuve et Larose, Paris 2004.
- Jacques Fontanille et Claude Zilberberg, *Tension et signification*, Mardaga, Hayen-Sprimont 1998.
- Franco Fortini, *Le poesie italiane di questi anni*, in « Il Menabò », n. 2, 1960, puis in Id., *Saggi italiani*, De Donato, Bari 1974, à présent in Id., *Saggi ed epigrammi*, Mondadori, Milano 2003.
- Michel Foucault, *Qu'est-ce qu'un auteur ?*, « Bulletin de la Société française de Philosophie », n. 63/3, 1969.
- *L'Ordre du discours*, Gallimard, Paris 1971.
- Sigmund Freud, *Drei Abhandlungen zur Sexualtheorie*, Frantz Deuticke, Leipzig-Vienne, 1905 (trad. de l'allemand par P. Koepfel, *Trois essais sur la théorie sexuelle*, Gallimard, Paris 1987).
- Fabio Frosini, *Gramsci e la filosofia. Saggio sui quaderni del carcere*, Carocci, Roma 2003.
- Massimo Fusillo, *La Grecia di Pasolini. Mito e cinema*, La Nuova Italia, Firenze 1996.
- Francesco Galluzzi, *Pasolini e la pittura*, Bulzoni, Roma 1994.
- Marcello Garofalo, *Decameron n. 2*, in *Segnocinema*, n. 71, 1995.
- Emilio Garroni, *Semiotica e estetica*, Laterza, Bari 1968.

- Lisa Gasparotto, *La dissonanza del mondo tra passato e presente. Eliot, Pasolini e la forma poema*, in « L'Ulisse. Rivista di poesia, arti e scritture », n. 15, 2014.
- « *La necessità della mimesis* » tra popolare e letterario. *L'italiano è ladro di Pier Paolo Pasolini*, in « Studi pasoliniani. Rivista internazionale », n. 1-2, décembre 2011.
- Marco Gatto, *Marxismo culturale. Estetica e politica della letteratura nel tardo Occidente*, Quodlibet, Macerata 2012.
- « *Uscire fuori dal caos* ». Gramsci, gli intellettuali e l'Italia di oggi, in *Narrazioni egemoniche*, éd. Mauro Pala, il Mulino, Bologna 2014.
 - *Nonostante Gramsci. Marxismo e critica letteraria nell'Italia del Novecento*, Quodlibet, Macerata 2016.
- Gérard Genette, *Nouveau discours du récit*, Seuil, Paris 1983.
- *Figures III*, Seuil, Paris 1972.
- Stefano Gensini, *Linguistica e questione politica della lingua*, in « Critica marxista », n. 1, 1980.
- *Criticism of the Arbitrariness of Language in Leibniz and Vico and the « Natural » Philosophy of language*, in *Iconicity in language*, éd. R. Simone, John Benjamins, Philadelphia-Amsterdam 1995.
- Andrea Gibellini, *L'elastico emotivo. Sui poeti e sulla poesia*, Incontri, Sassuolo 2011.
- Jack Goody, *The Interface between the Written and the Oral*, Cambridge University Press, Cambridge 1987 (trad. de l'anglais par D. Paulme et révisé par P. Ferroli, *Entre l'oralité et l'écriture*, P.U.F., Paris 1994).
- Jack Goody et Ian Watt, *The Consequences of Literacy*, in « Comparative Studies in Society and History », vol. 5, n. 3, avril 1963.
- Manuele Gagnolati, *Amor che move. Linguaggio del corpo e forma del desiderio in Dante, Pasolini e Morante*, Il Saggiatore, Milano 2013.
- *Pier Paolo Pasolini's Queer Performance : La Divina Mimesis between Dante and Petrolio*, in *Corpus xxx : Pasolini, Petrolio, Salò*, éd. D. Messina, CLUEB, Bologna 2012.
- Antonio Gramsci, *La lingua unica e l'esperanto*, in « Avanti ! », 16 février 1918, à présent in Id., *La città futura. 1917-1918*, Einaudi, Torino 1982.
- *Contro un pregiudizio*, in « Avanti ! », 24 janvier 1918, et à présent in Id., *La città futura*, cit.
 - *Teoria e pratica. Ancora intorno all'Esperanto*, in « Avanti ! », ed. Milanese », 29 janvier 1918 à présent in Id., *La città futura*, cit.
 - *Il materialismo storico e la filosofia di Benedetto Croce*, éd. F. Platone, Einaudi, Torino 1948.
 - *Letteratura e vita nazionale*, éd. F. Platone, Einaudi, Torino 1950.
 - *Quaderni del carcere*, Einaudi, Torino 1975 (trad. de l'italien par M. Aymard et F. Bouillot, *Cahiers de prison*, 5 volumes édités par R. Paris, Gallimard, Paris 1996).
- Algirdas J. Greimas, *De l'imperfection*, Fanlac, Périgueux 1987.

- Algirdas J. Greimas et Joseph Courtès, *Sémiotique. Dictionnaire raisonné de la théorie du langage*, Hachette, Paris 1979.
- Antonietta Grignani, *Questione di stile?*, in *A partire da « Petrolio »*. *Pasolini interroga la letteratura*, éd. C. Benedetti et M. A. Grignani, Ravenna, Longo, 1995.
- Guido Guglielmi, *Da De Sanctis a Gramsci. Il linguaggio della critica*, il Mulino, Bologna 1976.
- Giulio Herzeg, *Lo stile indiretto libero in italiano*, Sansoni, Firenze 1963.
- Louis T. Hjelmslev, *Langue et parole*, in « Cahiers F. de Saussure », n. 1, 1943, à présent in Id., *Essais linguistiques*, Nordisk Sprog- og Kulturforlag, Copenhague, 1959.
- Peter Ives, *Language and Hegemony in Gramsci*, Pluto Press, London 2004.
- Monique Jacqmain, *Appunti sui glossari pasoliniani*, in « Linguistica Antverpiensia », n. 4, 1970.
- *Le discours indirect libre comme moyen expressif chez Pasolini*, in « Linguistica Antverpiensia », n. 5, 1971.
- Roman Jakobson, *Essais de linguistique générale*, Les Éditions de Minuit, Paris 1963.
- François Jost, *L'Œil-caméra : entre film et roman*, Presses universitaires de Lyon, Lyon 1987.
- Hervé Joubert-Laurencin, *Pasolini, portrait du poète en cinéaste*, Cahiers du cinéma, Paris 1995
- *Le dernier poète expressionniste. Écrits sur Pasolini*, Les Solitaires Intempestifs, Besançon 2005.
- *Salò ou les 120 journées de Sodome de Pier Paolo Pasolini*, La Transparence, Chatou 2012.
- Raoul Kirchmayr, *Pasolini, Foucault e il sapere di Edipo*, in *Pasolini, Foucault e il « politico »*, éd. A. Felice et R. Kirchmayr, Marsilio, Venezia 2016.
- Giacomo Leopardi, *Chansons [1824]* (trad. de l'italien par J.-C. Vegliante, Le Lavoir Saint-Martin, Paris 2014).
- Franco Lo Piparo, *Lingua, intellettuali, egemonia in Gramsci*, Laterza, Bari 1979.
- Davide Luglio, *Pasolini et la «vaccine» de Barthes*, in « Lo Sguardo », n. 19, 2005.
- *Pasolini entre OEdipe et Laïos*, in « Textes et Contextes, Revue en ligne de l'Université de Bourgogne », 2009.
- *La punition du « pouvoir anarchique » dans Porno-Théo-Kolossal de Pier Paolo Pasolini*, in *Scénographie de la punition dans la culture italienne moderne et contemporaine*, éd. P. Audegean & V. Giannetti, PSN, Paris 2014.
- *Appunti allo specchio*, « Arabeschi », n. 6, juillet-décembre 2015.
- *Le kékéon de Petrolio ou les vertus initiatiques du postmodernisme pasolinien*, in *La réécriture de l'histoire dans les romans de la postmodernité*, éd. S. Magni, Marseille, PUP, 2015.

- *Introduction*, in P.P. Pasolini, *Porno-Théo-Kolossal*, éd. D. Luglio, trad. de l'italien par H. Joubert-Laurencin, revue par D. Luglio, Mimesis, Paris 2017.
- György Lukács, *Karl Marx und Friedrich Engels als Literaturhistoriker*, Aufbau-Verlag, Berlin 1947 (trad. de l'allemand par G. Badia, *Marx et Engels, historiens de la littérature*, l'Arche, Paris 1975).
- *Essays über Realismus*, Aufbau-Verlag, 1948 (trad. de l'allemand par C. Prévost et J. Guégan, *Problèmes du réalisme*, l'Arche, Paris 1975).
- Maria Bianca Luporini, *Alle origini del « nazionale-popolare »*, in *Antonio Gramsci e il « progresso intellettuale di massa »*, éd. G. Baratta et Andrea Catone, Unicopli, Milano 1995.
- Romano Luperini, *Verga e le strutture narrative del realismo*, Utet, Torino 2009.
- Cesare Luporini, *Intorno alla storia del « Mondo popolare subalterno »*, in « Società », a. VI, n. 1, 1950.
- *Leopardi progressivo*, Editori Riuniti, Roma 1980.
- Mauro Magatti, *Libertà immaginaria. Le illusioni del capitalismo tecno-nichilista*, Feltrinelli, Milano 2009.
- Giovanni Manetti, *L'enunciazione. Dalla svolta comunicativa ai nuovi media*, Mondadori, Milano 2008.
- Karl Marx, *Misère de la philosophie. Réponse à La philosophie de la misère de M. Proudhon [1847]*, in Id. *Œuvres. Économie I.*, éd. M. Rubel, Gallimard, Paris 1963.
- Lino Micciché, *Pasolini nella città del cinema*, Marsilio, Venezia 1999.
- Enrico Minardi, *Pier Paolo Pasolini e l'ossimoro : questioni di prospettiva. Prime prospezioni : Le ceneri di Gramsci*, in *L'Italia letteraria e cinematografica dal secondo Novecento ai giorni nostri*, éd. P. Balma et G. Spani, Nerosubianco, Cuneo 2012.
- Jean Mitry, *Esthétique et psychologie du cinéma. 2 les formes*, Editions Universitaires, Paris 1965.
- Marina Mizzau, *L'ironia. La contraddizione consentita*, Feltrinelli, Milano 1989.
- Raul Mordenti, *Gramsci e la rivoluzione necessaria*, Editori Riuniti, Roma 2007.
- Franco Moretti, *Il secolo serio*, in *La cultura del romanzo*, éd. F. Moretti, Einaudi, Torino 2001.
- *The Bourgeois. Between History and Literature*, Verso, London-New York 2013.
- *Graphs, Maps, Tress. Abstract Models for Literary History*, Verso, London-New York 2005.
- Bice Mortara Garavelli, *La parola d'altri*, Sellerio, Palermo 1985.
- *Discorso*, in *Dizionario di linguistica*, éd. G. L. Beccaria, Einaudi, Torino 1994.
- Jean-Luc Muraccioli, *Interview de Paolo Fabbri. Pier Paolo Pasolini: « Petrolio »*, in « Art Press », n° 191, mai 1994.

- Nico Naldini, *Pasolini, una vita*, Einaudi, Torino 1989.
- Giovanni Nencioni, *Idealismo e realismo nella scienza del linguaggio*, La Nuova Italia, Firenze 1946.
- Antonio Negri, *Marx oltre Marx* [1979], Manifestolibri, Roma 1998.
- Renato Nicolai, *Intervista con György Lukács*, in « l'Unità », 5 mai 1956.
- Valerie Nigdelian-Fabre, *Pétrole de Pasolini. Le poème du retour*, ENS Éditions, Lyon 2011.
- Terry O'Neil, *Il filologo come politico : Linguistics theory and its sources in Pier Paolo Pasolini*, in « Italian studies », n. 25, 1970.
- Walter Ong, *The Presence of the Word*, Yale University press, New Haven 1967.
- *Orality and Literacy. The Technologizing of the Word*, Methuen, London and New York, 1982, (trad. de l'anglais par H. Hiessler, *Oralité et écriture. La technologie de la parole*, Les Belles Lettres, Paris 2014).
- Eleonora Pane, *Il discorso indiretto libero nella narrativa italiana del Novecento*, Silva, Roma 1969.
- Claudio Paolucci, *Semantica referenziale, inferenziale, differenziale : per una semantica unificata*, in *Significare e comprendere. La semantica del linguaggio verbale*, volume ed. S. Raynaud et A. Frigerio, Aracne, Roma 2005.
- *La « lingua scritta della realtà » tra visibile e dicibile. Pasolini, Eco, Peirce, Deleuze*, in « Versus. Quaderni di studi semiotici », n. 106, janvier-avril, 2008.
- *Strutturalismo e interpretazione*, Bompiani, Milano 2010.
- Oronzo Parlangeli (éd.), *La nuova questione della lingua*, Paideia, Brescia 1971.
- Giorgio Passerone, *La linea astratta : pragmatica dello stile*, Guerini studio, Milano 1991.
- Emanuela Patti, *Pasolini after Dante. The 'Divine Mimesis' and the politics of representation*, Legenda, Oxford 2016.
- Mario Pezzella, *Estetica del cinema*, il Mulino, Bologna 2012.
- Gian Luca Picconi, *Genealogia di un mattino grigio. Appunti su continuità e discontinuità storica in Pasolini*, in *Pasolini, Foucault e il « politico »*, éd. A. Felice et R. Kirchmayr, Marsilio, Venezia 2016.
- Massimo Prampolini, *Lingua volgare e volgarità della lingua secondo Pier Paolo Pasolini*, in *Lezioni su Pasolini*, éd T. De Mauro et F. Ferri, cit.
- Onofrio Romano, *The Sociology of Knowledge in a Time of Crisis. Challenging the Phantom of Liberty*, Routledge, New York and London 2014.
- Carlo Salinari, *Preludio e fine del realismo in Italia*, Morano Napoli 1967.
- Guido Santato, *Pier Paolo Pasolini. L'opera poetica, narrativa, cinematografica, teatrale e saggistica*, Carocci, Roma 2012.
- Natalino Sapegno, *Gramsci e i problemi della letteratura*, in *Gramsci e la cultura contemporanea. Atti del Convegno internazionale di studi gramsciani tenuto a Cagliari il 23-27 aprile 1967*, 2 volumes édités par Pietro Rossi, Editori Riuniti, Roma 1975.

- Giulio Sapelli, *Modernizzazione senza sviluppo. Il capitalismo secondo Pasolini*, Bruno Mondadori, Milano 2005.
- Ferdinand de Saussure, *Cours de linguistique générale*, [1916], Payot, Paris 2016.
- Gianni Scalia, *Metodologia e sociologia della letteratura*, in *La città futura. Saggi sulla figura e il pensiero di Antonio Gramsci*, éd. A. Caracciolo et G. Scalia, Feltrinelli, Milano 1959.
- Giancarlo Schirru, *La categoria di egemonia e il pensiero linguistico di Antonio Gramsci*, in *Egemonie*, éd. A. D'Orsi, Dante & Descartes, Napoli 2008.
- *Nazionalpopolare*, in *Pensare la politica. Scritti per Giuseppe Vacca*, éd. F. Giasi, R. Gualtieri et S. Pons, Carocci, Roma 2009.
- Barth D. Schwartz, *Pasolini Requiem*, Pantheon Books, New York 1992.
- Cesare Segre, *La volontà di Pasolini 'a' essere dantista*, « Paragone », n. 190, décembre 1965.
- *Intrecci di voci : la polifonia nella letteratura del Novecento*, Einaudi, Torino 1991.
- *Vitalità, passione, ideologia*, in P.P. Pasolini, *Saggi sulla letteratura e sull'arte*, cit.
- Luca Serianni, *Appunti sulla lingua di Pasolini prosatore*, in *Lezioni su Pasolini*, éd. T. De Mauro et F. Ferri, Sestante, Ripatransone 1997.
- Pasquale Serra, *Augusto De Noce. Metafisica e storia*, Edizioni Scientifiche Italiane, Napoli 1995.
- Walter Siti, *Saggio sull'endecasillabo di Pasolini*, in « Paragone », n. 270, 1972.
- *Il sole vero e il sole della pellicola, o sull'espressionismo di Pasolini*, in « Rivista di letteratura italiana », VII, n. 1, 1989.
- Pierre Sorlin, *Sociologie du cinéma*, Aubier, Paris 1977.
- Leo Spitzer, *L'originalità della narrazione nei « Malavoglia »*, in « Belfagor », XI, 1, 1956.
- Enrico Testa, *Lo stile semplice*, Einaudi, Torino 1997.
- Jacques Texier, *Gramsci théoricien des superstructures*, in « La Pensée », n. 139, juin 1968.
- Tzvetan Todorov, *Mikhail Bakhtine. Le principe dialogique*, Seuil, Paris 1981.
- Filippo Trentin, « *Organizing Pessimism* » : *Enigmatic Correlation between Walter Benjamin and Pier Paolo Pasolini*, in « The Modern Language Review », vol. 108, n. 4, octobre 2013.
- Mario Tronti, *Operai e capitale* [1966], DeriveApprodi, Roma 2006.
- Laura Vanelli et Lorenzo Renzi, *La deissi in Grande grammatica italiana di consultazione*, 3 volumes édités par L. Renzi, G. Salvi, A. Cardinaletti, il Mulino, Bologna 1995.
- Giambattista Vico, *La scienza nuova* [1744], éd. P. Rossi, Bur, Milano 2008.
- Patrizia Violi, *Beyond the Body : towards a full embodied semiosis*, in *Body, Language and Mind. Vol. 2 : Sociocultural Situatedness*, éd. F. Roslyn et R. Dirven, Mouton de Gruyter, Berlin 2007.

Paolo Volponi, « *Pasolini maestro e amico* », in *Perché Pasolini. Ideologia e stile di un intellettuale militante*, éd. G. De Santi, M. Lenti et R. Rossini, Guardali, Firenze 1978.

Pasquale Voza, *La meta-scrittura dell'ultimo Pasolini. Tra « Crisi cosmica » e bio-potere*, Liguori, Napoli 2012.

Steve Wright, *Storming Heaven. Class Composition and Struggle in Italian Autonomist Marxism*, Pluto Press, London 2002.

INDEX DES NOMS PROPRES

A

N. Ajello, 126
Alexandre II (Tzar de Russie), 176
D. Alighieri, 29
G. M. Annovi, 247
M. Antonioni, 237
A. Arbasino, 166
S. Arecco, 30, 109, 110, 113
G. I. Ascoli, 35, 72, 91, 92, 93, 94,
97, 102
A. Asor Rosa, 81, 82, 83, 125, 169, 191
A. Astruc, 227
P. Audegean, 115
E. Auerbach, 75, 188
M. Aymard, 76

B

G. Badia, 119
A. Badiou, 109, 248
M. Bakhtine, 27, 28, 29, 47, 107,
153, 154, 156, 157, 166, 167,
168, 176, 178, 179, 180, 181,
182, 183, 184, 187, 197, 199
G. Baldi, 193
C. Bally, 152, 153, 203, 239
P. Balma, 129
Z.G. Barański, 38
G. Baratta, 170
R. Barilli, 125, 189
M.G. Bartoli, 94
R. Barthes, 190, 226, 232
A. Bazin, 226
C. Bazzocchi, 111, 114, 137
M.A. Bazzocchi, 65, 79, 118, 152, 246

C. Benedetti, 190

W. Benjamin, 25, 76, 80, 126, 212,
213, 231
É. Benveniste, 56, 166, 204
B. Bertolucci, 237
G. Bertoni, 72
V. Boarini, 112
L. Boltanski, 244
M. Boselli, 145
F. Bouillot, 76
M. Bouzaher, 229
M. Breitman, 192
F. Brevini, 39
G. Brunetta 108

C

F. Cadel, 36, 44, 65, 66, 93
G. P. Callegari, 245
I. Calvino, 35, 113
A. Caracciolo, 174
A. Cardinaletti, 186
A. Carlucci, 94
C. Casarino, 107
C. Cases, 136
N. Castagné, 79
A. Catone, 179
F. Casetti, 209, 221, 222
G. L. Castoldi, 245
R. de Ceccatty, 79
È. Chiapello, 244
G. Chiarocossi, 166
R. Chiesi, 247
L. Ciceri, 87, 233
G. Contini, 29, 46, 47, 75, 146, 160-
166, 176, 187, 234

- G. Cospito, 113
 A. Costa, 242
 J. Courtès, 186
 L. Cozzilli, 245
 C. Crapis, 80
 G. Crapis, 80
 B. Croce, 26, 38, 72, 95, 104
- D
- E. Dagrada, 242
 Dante, voir Alighieri
 P. Dardot, 244
 G. D'Aronco, 87
 M. de Gandillac, 213
 G. Deleuze, 5, 28, 29, 30, 31, 99, 109, 178, 186, 202, 235, 241
 S. De Laude, 12, 37, 43, 59, 86
 M. Dell'Arco, 14, 50
 A. Del Noce, 135
 E. de Martino, 37, 135, 136, 137
 T. De Mauro, 192, 223
 F. De Sanctis, 97, 122, 1247, 148, 149, 171
 G. De Santi, 79
 P. Desogus, 84, 97, 228, 230, 238
 G. Devoto, 159, 160, 234
 G. Didi-Huberman, 126
 P. Di Meo, 39
 R. Dirven, 232
 H. Doi, 36
 A. D'Orsi, 94
 F. Dostoïevski, 47, 108, 167, 172, 176, 178, 199
- D. Dreyfus, 104
 O. Ducrot, 181
 J. Duflot, 12, 19, 53, 86, 101, 106, 107
 L. Durante, 170
 E. Durkheim, 136
- E
- U. Eco, 28, 80, 174, 190, 227, 229, 230, 231, 232, 235
 L. El Ghaoui, 137
 T.S. Eliot, 43, 138
- G. Ellero, 87
 F. Engels, 84, 119
 R. Esposito, 115
- F
- P. Fabbri, 76, 114, 202, 232
 A. Felice, 31, 79, 87
 F. Ferri, 192, 223
 P. Ferroli, 55
 R. Finelli, 111
 E. Firpo, 50
 D. Fo, 137
 J. Fontanille, 100, 183, 231
 F. Fortini, 30, 78, 80, 130
 M. Foucault, 14, 79
 S. Freud, 147
 F. Frosini, 113,
 M. Fusillo, 115
- G
- F. Galluzzi, 126
 C. Garboli, 187
 M. Garofalo, 246
 M. Garrone, 84
 E. Garroni, 227, 231
 L. Gasparotto, 138, 141
 M. Gatto, 81, 113
 G. Genette, 14, 167, 181, 190, 196, 201, 206
 S. Gensini, 97, 231
 V. Gerratana, 83
 V. Giannetti, 115
 F. Giasi, 169
 V. Gioberti, 169-170
 M. Giordano, 245
 J. Goody, 55, 56
 M. Gragnolati, 118, 168, 225
 A. Gramsci, 13, 23, 26-30, 33, 35, 36, 38, 72, 75-86, 90-98, 101, 102, 106, 108, 113, 114, 115, 118, 119, 122, 124, 125, 127, 129-133, 135-138, 145, 151, 152, 155, 159, 162, 166, 168-175, 182, 185, 189, 238

- C. Grassi, 92
 A. Greimas, 186
 J.-L. Godard, 237
 L. Goldmann, 80, 226
 R. Gualtieri, 169
 F. Guattari, 28, 99, 109
 J. Guégan, 120
 M. Guerrini, 246
 G. Guglielmi, 97
 P. Guilhon, 85
 T. Guerra, 50
 R. Guttuso, 126
- H
- G.W.F. Hegel, 107, 110, 111, 113, 132
 C. Heim, 167
 G. Herzeg, 153, 159
 J. G. Herder, 146
 H. Hiessler, 55
 L. Hjelmslev, 200
 F. Hölderlin, 43
 H. Hubert, 136
- I
- P. Ives, 94
- J
- M. Jacqmain, 46
 R. Jakobson, 12, 227
 H. Joubert-Laurencin, 30, 115, 169, 227, 247, 248, 249
- K
- R. Kirchmayr, 79
 I. Koltitcheff, 47
- L
- A. Larcati, 31
 C. Laval, 244
 M. Lenti, 79
 G. Leopardi, 111, 116, 117
 G. Liguori, 170
- R. Longhi, 75
 F. Lo Piparo, 92, 93, 94, 169
 D. Luglio, 115, 228, 248
 G. Lukács, 80, 119, 120, 122, 126
 R. Lumley, 38
 R. Luperini, 193
 C. Luporini, 136
 M. B. Luporini, 170
- M
- M. Magatti, 244
 S. Magni, 244
 S. Mallarmé, 14
 G. Manetti, 184
 A. Manzoni, 92, 161, 163, 164, 166, 173
 H. Marcuse, 79, 80
 M. Marras, 84
 F. Martinelli, 245
 K. Marx, 78, 79, 81, 84, 91, 92, 102, 103, 105, 106, 107, 111, 113, 114, 119, 127, 132, 133
 M. Mauss, 136
 L. Micciché, 191
 E. Minardi, 129
 J. Mitry, 221, 237
 M. Mizzau, 197
 E. Montale, 116, 117
 E. Morante, 118
 A. Moravia, 188
 R. Mordenti, 83
 F. Moretti, 152, 243
 B. Mortara Garavelli, 152, 179, 180, 181, 183, 184, 201, 208
 S. Muller, 25
 J. Muraccioli, 76, 114
 C. Muscetta, 121
 B. Mussolini, 86, 246
- N
- N. Naldini, 42, 53, 78, 84
 T. Negri, 81, 107, 114
 G. Nencioni, 233
 V. Nigdélian-Fabre, 248

O

D. Olivier, 47
W. Ong, 54, 55, 56

P

M. Pala, 81
E. Pane, 152
C. Paolucci, 183, 229, 235
R. Paris, 76
G. Pascoli, 12, 14, 96, 160-165, 175
E. Patti, 97, 167, 174
D. Paulme, 55
C.S. Peirce, 28, 202, 231, 235
J. Petitot, 232
F. Pétrarque, 161
M. Pezzella, 242
G. Pias, 84
P. Picasso, 124, 126
G.L. Picconi, 79, 137
F. Platone, 83
S. Pons, 169
M. Prampolini, 223
V. Pratolini, 77, 121
C. Prévost, 121

R

L. Renzi, 186, 198
A. Rimbaud, 14
A. Rocchi Pulberg, 116, 247
R. Rochlitz, 213
O. Romano, 244
Paolo Rossi, 234
Pietro Rossi, 174
R. Rossini, 80
F. Roslyn, 232
J.-J. Rousseau, 146
C. Roux de Bézieux, 80
M. Rubel, 133

S

C. Salinari, 120-123, 191, 221
G. Salvi, 166
L. Sandella, 65

E. Sanguineti, 80
G. Santato, 53, 66, 102, 103, 106, 126, 129
N. Sapegno, 174
G. Sapelli, 146
Sappho, 43
J.-P. Sartre, 80
F. de Saussure, 15, 182, 200, 229, 233
G. Scalia, 174
G. Schirru, 94, 96, 169, 170
B.D. Schwartz, 67
C. Segre, 28, 153, 155, 156, 187, 188, 201
L. Serianni, 192, 195
P. Serra, 135
J. Shadow, 246
W. Shakespeare, 118
E. Siciliano, 168
R. Simone, 231
W. Siti, 12, 37, 39, 43, 59, 86, 129
Sophocle, 115
G. Spani, 115
L. Spitzer, 153, 159, 160

T

T. Tessitori, 87
B. Testa, 202
E. Testa, 192, 193, 194, 211
J. Texier, 77
T. Todorov, 157
P. Togliatti, 83, 84, 85, 89, 90, 108, 131
L. Tolstoï, 146, 173
N. Tommaseo, 43
F. Trentin, 126
A. Tricomi, 31, 137
M. Tronti, 81, 82
F. Tummillo, 137

U

G. Ungaretti, 43

V

G. Vacca, 169
S. Vaccaro, 202

- S. Vaccher, 36, 66
L. Vanelli, 186, 198
G. Vico, 108, 115, 124, 230, 231,
232, 240
Virigle, 11, 43
J.-C. Vegliante, 79, 116
G. Verga, 159, 161, 163, 164, 165,
166, 190, 192, 193, 210
P. Violi, 231
V.N. Volochinov, 157, 179, 180, 184,
197
P. Volponi, 79
P. Voza, 119
W
I. Watt, 55, 56
S. Wright, 81
Z
U. Zanfagnini, 92
M. Yaguello, 157
C. Zilberberg, 183
P. Zorutti, 42, 44



ALTERA

Collection dirigée par Silvia Contarini et Davide Luglio

1. Silvia Contarini, Davide Luglio (Sous la direction de), *L'Italian Theory existe-t-elle ?*
2. Pier Paolo Pasolini, *Porno-Théo-Kolossal suivi de Le cinéma*
3. Carla Benedetti, Giovanni Giovannetti, *Pédé, et c'est tout. Pétrole ou les dessous cachés du meurtre de Pasolini*

*Achévé d'imprimer en Italie
en avril 2018
par Digital Team - Fano (PU)*

*ISBN : 9788869761539
Dépôt légal : avril 2018*